



## VITRIOL

## Tej vagy írás?

Választottam. Írás. „Már a tej is másképp alszik meg” – hallottam évekként elzött kedvenc bátyusom szájából eme (akkor még általam csupán félresikerült poénnak gondolt, azóta mégis beigazolódott) mély bölcsességgel teli megállapítást.

Nyilvánvalóan a világ dolgainak, történéseinek más voltára utalt, a kijelentés azonban kiállta az idő hét próbáját, a gyakorlatban is bizonyított: egész egyszerűen a mai, mindenféle szabványnak megfelelő tej két sarkalatos ismérvében tér el a – már nekem is rég volt – gyerekkortól. Pro primo: lehetetlen megalatni, pro secundo: nincs íze, illetve sajnálatos módon leginkább a vízben oldott tejporéhoz hasonlít. Jó lenne tudni, vajon időnként emelik az árát? Vajon a mindenféle ízesítéssel gyártott, szuper-kenhető, háromszög alakú – frappánsan csak „kockasajtként” emlegetett – tejtermékünk hogyan „fejlődött” odáig, hogy ma már ehetetlen? Visszaköszönni látom a Nagy generáció című film Amerikáját, ahol például a zöldpaprika már akkor is ehetetlen volt. Ezen már nálunk is keményen dolgoznak... A mi kis ízes világunkba is sikerült csendesben belopni a tömegmértékben előállítható, szabványosított, adalékanyagokkal „felturbózott”, „egészséges és tápláló”, bugyuta reklámokkal ráncsolt, semmire való termékeket. De térjünk még vissza az eredeti gondolathoz, hisz’ tejtől bűzlök a ... Eljutottunk odáig, ha valóban egészségesen akarunk táplálkozni, meg kell fontolnunk a tejtermékek étrendünkben való kiiktatását. Azt gondolják, nem hiszek a tudomány újító, jobbító szándékában? Szkeptikus lennék? – Ezt erősen kétkeltem! És azt se feltételezzék, hogy professzor úr rosszul zárta rám az ajtót, vagy hogy valamelyik fanatikus vallás dogmája mondatja velem ezeket az ellenpropagandának tűnő gondolatokat. Egyszerűen csak nem alszom jól, mióta a tej sem... – Már évek óta...

kisbalogh

## Szomorú év vége a Héka Kft. telephelyén

NYÍRÓ GIZELLA

Kigyulladt a Héka Kft. Móricföldön található terménytárolója múlt év december 30-án hajnali egy órakor.

Az éjjeliőr a tüzet észlve azonnal telefonált a telephelyvezetőnek, aki értesítette a tűzoltókat. A tűzoltók nagy erővel – hét kocsis és huszonhét fős személyzet – vonultak a helyszínre. Megérkezésükig a tulajdonosok áramtalanították az épületet és kimenekítettek egy traktort. A tűz a tetőszerkezeten gyorsan továbbterjedt és meggyújtotta az épületben lévő gépeket, berendezéseket. A tűzoltók négyórás megfeszített munkával lokalizálták a tüzet, valamint megmentettek 300 mázsa műtrágyát. A szakértői vizsgálat alapján a tűz keletkezési oka ismeretlen, külső gyújtogatásra utaló nyomot nem találtak, bár az sem zárható ki.

Az épületen volt vagyonbiztosítás, viszont a benne tárolt gépeken, berendezéseken nem. Az épületben keletkezett kár felmérése – a tűzoltóság és a szakhatóság, valamint a biztosító társaság részéről – befejeződött. A tulajdonosok a sajnálatos esemény, a jelentős anyagi veszteség ellenére nem hagyják abba a mezőgazdasági vállalkozást, végzik a romeltakarítást és a helyreállítást, s ha szerényebb keretek között is, de folytatják a gazdálkodást. Itt ragadják meg az alkalmat, hogy megköszönjék a segítséget azoknak, akik a tűz keletkezése után és azóta is tevékenyen mellettük állnak – tájékoztatta a Derecskei Híreket Hock István és felesége a Héka Kft. részéről.

## Közvilágítás – minden fillér számít

Az idén januártól – egybeként – tovább drágult az elektromos energia ára. A lakosság pénztárcáján keresztül érzik az áremelkedést, de talán kevesen gondolnak arra, hogy mibe kerül városunk közvilágítása.

A közterületek megvilágítását az önkormányzat fizeti. Ennek díja 2000-ben 13,6 millió forint volt. Ez is határt szabhat, hogy a lakosság közvilágítás-bővítési igényét az önkormányzat nem tudta teljesíteni. Az önkormányzatnak

létkérdés, hogy a lehető legkisebb költséggel üzemeltesse a közvilágítást. Becsüljük meg az energiát! A közterület-világításnál már a korábbi években is végeztünk energiatakarékos lámpacseréket (a Köztársaság út közepén), de a város nagyobb területén korszerűtlen lámpatestek költséges módon és rosszul világítják meg a közterületet.

A képviselő-testület döntése alapján 2001-ben a teljes városra kiterjedő közvilágítás-korszerűsítésre, energiatakarékos lámpatestek felszerelésére kerül sor, amelynek költsége 43 millió forintba kerül.

A korszerűsítés során lecseréljük a lámpakarokat, valamint a lámpatesteket és újra megtörténik azok kiosztása a jobb megvilágítás érdekében.

A korszerűsítés következtében 50 százalékkal csökken a közvilágítási áramszámla, a megtakarításból a hitel törlesztését öt éven keresztül biztosítani lehet. Többszörösen megtérül a beruházás, amelynek igazi hasznát a későbbi években lehet érezni. A költségmegtakarítást más fontos cél megvalósítására lehet majd fordítani.

Az önkormányzatnak már 2001-ben is 3 millió forinttal kevesebbet kell költeni a közvilágításra. A korszerűsítés elősegíti a Hajdú-Bihar Megyei Területfejlesztési Tanács 17 millió forinttal támogatja. A közvilágítás-korszerűsítés elősegíti a közlekedésbiztonság, a közbiztonság, a vagyonbiztonság érdekeit, és reményeink szerint városunk lakosságának közérzetét is javítani fogja.

Krisztik József

## Új alapokon a házi gondozás Derecskén

NYÍRÓ GIZELLA

A derecskei képviselő-testület 1999. július 1-jétől a Derecskei Mentálhigiénés és Ápolási Központot (Dermák Kht.-t) bízta meg a szociális étkeztetés, házi segítségnyújtás és az idősek klubja működtetésével – tudtuk meg Főrián Sándorné általános ápolási igazgatótól.

A házi segítségnyújtás átvételekor az ellátottak száma 12 volt, jelenleg 25. A kht. vezetői arra törekednek, hogy a házi gondozási formát korszerűsítsék és a mindennapos gyakorlathoz alakítsák. Igen sok idős embernek problémája, hogy éjszaka, illetve hétvégén ellátatlanok maradnak. Ezért a Dermák dolgozói azon vannak, hogy a meglévő gondozási formákat fejlesszék, színvonalasabbá tegyék, ami által jobb ellátást tudnak biztosítani. Ehhez a megoldást a jelzőrendszeres házigondozást nyújtja, melynek lényegét Főriáné készséggel osztja meg az olvasókkal.



Szabó Sándorné elégedett gondozójával, Fülöp Istvánnal és a jelzőrendszeres házi gondozással is. Fotó: Nyíró Gizella

A Szociális és Családügyi Minisztériumtól 2000 áprilisában Derecske a környező településekkel együtt meghívott pályázatot kapott a jelzőrendszeres házigondozás kialakítására és működtetésére. A Dermák vállalta a koordinátor szerepét Derecskén és térségében. Az első feladat a házi gondozásra szoruló idős emberek szociális és

egészségügyi szükségleteinek felmérése volt. A jelzőrendszeres házi gondozásba kerülést három tényező határozta meg: a szociális rászorultság, az egészségügyi állapot, valamint az alapvető bizalom a gondozók iránt. (Rájuk merik-e bízni a lakáskulcsot az idősek?) A felmérés után múlt év decemberében a megyében egyedülállóan

kiépítették a jelzőrendszert: Derecskén 15, Tépén 4, Konyáron 7, Míkepercsen 7, Sárádon 10, Hajdúbagason 7 készüléket helyeztek ki. A program központi szereplője egy rádió-adóvevő rendszer, melynek jeladó része egy pár centis kis készülék, amit az ellátott a nyakában hord és szükség esetén riasztja a központot (Hajdúszoboszló, módszertani központ). Ott hangjelzéssel kísérve a számítógép monitorján azonnal megjelenik a riasztás ténye, és az ügyeletes gondozó rögtön a helyszínre megy. A gondozók az alapvető elsősegélynyújtó felszerelésen kívül magukkal hordanak egy rádiótelefont is, amellyel szükség esetén orvost, mentőt, rendőrséget, tűzoltóságot hívhatnak. Így módon a jelzőrendszeres házi gondozás mintegy 50 idős ember ellátását biztosítja folyamatosan a nap 24 órájában Derecskén és a környező településeken. A rendszerbe 12 gondozónőt vontak be, akiknek eddig még életmentő beavatkozásuk nem volt.

## Szebb köntösbe öltözik a művelődési ház

A hetvenes évek végén épült művelődési házat az évtizedek során – kisebb karbantartási munkálatoktól eltekintve – jóformán érintetlenül hagyták. Mostanra jócskán megérett az épület egy komolyabb felújításra – tudtuk meg Jantyik Zsoltól, a Csokonai-díjas igazgatótól.

A munkálatokhoz önerőből nem tudtak hozzáfogni. A Hajdú-Bihar Megyei Területfejlesztési Tanácshoz sikeres pályázatot nyújtottak be, valamint a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériumtól is kaptak pénzt, összesen 4,5 millió forintot. Ehhez jött még a belvízkár enyhítésére kapott támogatás, illetve az önerős rész, s mindent egybevetve 11 millió forintból novemberben elkezdhetők a felújítási munkálatokat.

Az átalakítás két ütemben folyik: az egyik a nagyterem felújítása, illetve egy teleházas helyiség kialakítása. A színházterem új színpadot kapott, új lambériát és a falakat is átfestették. A második ütem február végétől folytatódik, amikor is az előtér újul meg, új bejárati kapuval, járólappal, homlokzattal. Külön öröm, hogy a rekonstrukciós munkálatokat helyi vállalkozók végzik. A kulturált, szép közösségi tér és teleház kialakításával minél több közhasznú információt szerezhetnének nyújtani a kis- és középvállalkozóknak, az östermelőknek – emelte ki az igazgató.

A teleházat a Kék Kálló Menti Kulturális és Közösségfejlesztő Egyesület fogja üzemeltetni egy-másfél évig, amíg be nem áll a működés. Az egyesület bekapcsolódik egy regionális teleházas szövetségbe is, és 2002-ben a tépei fióktel ház létrehozását és működtetését segíti. 2002 elején veszi át a teleház működtetését a Derecskei Civil



A művelődési központban egy teleházas helyiséget is kialakítanak. Fotó: Nyíró Gizella

vetségbe is, és 2002-ben a tépei fióktel ház létrehozását és működtetését segíti. 2002 elején veszi át a teleház működtetését a Derecskei Civil

Szervezetek Szövetsége, ami 17 egyesületet és alapítványt tömörít a városban.

Ide elképzeléseik között szerepel egy népfőiskolai képzési centrum létrehozása, amelynek keretében képzések és előadások lesznek a művelődési központban. Mindezekkel egy szakmai háttérintézmény kialakítása a cél. A fiatal, ambiciózus igazgatót az új évezredben az új kihívásoknak való megfelelés vezérli minden tekintetben, mert mint mondja: az új korszak motója: a tudás és az információ. Ehhez lát megfelelő alapot a művelődési központ a teleház és a könyvtár bevonásával. Reményeik szerint a következő félévtől bérletes színházi előadások színhelye is lesz a nagyterem, s akkor méltán érdemli ki a színházterem elnevezését!



## Éjszakára engedjük szabadon az ebet

NYÍRÓ GIZELLA

Vadász István őrnagyot, a derecskei rendőrség közrendvédelmi alosztályának vezetőjét arra kértük, értékelje az évet a bűncselekmények alakulása szempontjából, s adjon ötleteket a polgároknak, hogy milyen praktikákkal vigyázzanak jobban vagyontárgyaikra.

Örömteli, hogy 2000-ben csökkent a bűncselekmények száma Derecskén és az őrs működési területén (Pocsaj, Konyár, Kismarja, Tépe, Esztár). A feldolgozott bűnügyek száma 2000-ben az őrs területén 427 volt. A csökkenést városunkban számadatokkal támasztotta alá az őrnagy: míg 1999-ben 251 bűncselekmény volt, addig 2000-ben 191.

Megnyugtató, hogy városunkban nem történtek olyan súlyos, a lakosságot irritáló, erőszakos bűncselekmények, mint például rablás, kifosztás, garázdaság. A legjellemzőbb most is a kisebb értékre elkövetett dolog elleni erőszak nélküli lopás. Ez azt jelenti, hogy záratlan helyiségekbe besurranva főleg élelmiszereket, kisebb használati tárgyakat tulajdonítanak el az elkövetők, melyeknek az értéke nem haladja meg a 10-15 ezer forintot. Az ilyen jellegű lopások megakadályozására legfontosabb a helyiségek biztonságos zárása. Lehetőség szerint tartsanak házőrző ebet, amelyet éjszaka engedjenek szabadon az udvarban – tanácsolja Vadász őrnagy.

Amennyiben a kutya jelez, vagy más szokatlan dolgot észlelnek, győződjön meg arról, nem járt-e idegen az udvarban. Gyanús körülmény esetén a 107-es számon értesítsék a rendőrséget. Sokkal jobban ügyeljenek vagyontárgyaikra a polgárok, mert az utóbbi egy-két hónapban újra elszaporodtak a lopások, nem csak az ingatlanokon, hanem a közterületeken, például a kerékpárlopások – figyelmeztet az őrnagy.

Felmerül a kérdés, van-e igény a lakosság részéről lakásriasztójuk rendőrségre való bekötésére. Vadász őrnagy elmondta, hogy a rendőrségre csak néhány közintézmény riasztója van bekötve, magánszemélyek részéről csekély az érdeklődés. Amennyiben mégis lenne igény, a Hajdú-Bihar Megyei Rendőr-főkapitányság információs irodáját kell keresni ez ügyben.

## Köszönet az 1 %-ért

A Bocskai Iskoláért Alapítvány kuratóriuma megköszöni az szja 1 százalékának felajánlását. Az alapítvány számlájára 385 930 forintot utaltak át. A korábbi évekhez hasonlóan az iskolai munka feltételeinek javítására (számítástechnika, angol nyelv, könyvtár), jutalmazásra (tanulmányi versenyek, év végi jutalomkönyvek vásárlása) fordítjuk a befolyt összeget. Az egy százalékból részesült a művészeti alapoktatás is. A tanév végén szervezendő úszásoktatást is támogatja a kuratórium. Adószámunk: 191127598-1-09.

Szilágyi Péterné  
a kuratórium elnöke

## A mozi februári műsora

FEBRUÁR 6., KEDD

Meseautó – fsz.: Bajor Imre, Kern András, Ónodi Eszter – magyar filmvígjáték – 17.00.

Shaft – fsz.: Samuel L. Jackson, Vanessa Williams – amerikai akciófilm – 19.00.

FEBRUÁR 13., KEDD

A grincs – fsz.: Jim Carrey, Jeffrey Tambor – amerikai filmvígjáték – 19.00.

FEBRUÁR 20., KEDD

Segítség, apa lettem! – fsz.: Nicolas Cage, Tea Leoni, Amber Valletta – amerikai filmvígjáték – 19.00.

FEBRUÁR 27., KEDD

A 6. napon – fsz.: Arnold Schwarzenegger, Robert Duvall – amerikai sci-fi akciófilm – 19.00.

## APRÓHIRDETESEK

Ifj. Szöllősi Sándor vállalkozó személy- és vagyonör vállalja telephelyek és egyéb létesítmények őrzését, védelmét. Derecske, Wesselényi u. 7. Telefon: 06 (54) 423-311.

Idared alma eladó, 40-80 forint/kilogramm. Varga Sándor, baptista lelkes lakás.

# A népszámlálás lázában ég Derecske is

A helyi munka egyik frontembere, népszámlálási előadója Gellén Imréné, akit a népszámlálásról és a munka menetéről kérdeztünk.

– Magyarországon mikor volt először népszámlálás?

G. I.-né: – Az első nagy összeírás 1870-ben történt és azóta gyakorlatilag tízévenként rendszeresen ismétlődik. Ez alkalommal mérjük fel az ország teljes lakosságát és lakásállományát.

– Miért szükséges a népszámlálás akkor, amikor rendelkezünk a lakónépességre vonatkozó információkkal?

G. I.-né: – A személyiadat- és lakcímnyilvántartás csak a konkrét személyes adatokat tartalmazza. A népszámláláskor kért adatok szélesebb körűek. Fontos, az ország jövőjének építéséhez olyan valós adatokra van szükség, ami

más formában nem jut a kormányzat tudomására. Fontos tudni pl. azért, hogy hány óvodai, iskolai férőhelyet tervezzenek vagy hány lakás építése válik (vagy válna) szükségessé. De ugyanilyen fontos a valós munkanélküliség felmérése.

– Derecskén mikor indul a népszámlálás, meddig tart és hány kérdezőbiztos végzi a munkát?

G. I.-né: – Magyarországon, így Derecskén is 2001.02.01-én kezdődik és február 21-én ér véget. Ezt az igen gondos munkát 38 kérdezőbiztos végzi. Egy-egy kérdezőbiztosra 80-100 lakás jut, ez azt jelenti, hogy megközelítően 250-300 személyt írnak össze egyenként.

– A megkérdezés név szerint történik?

G. I.-né: – A kérdőívek neveket nem tartalmaznak, így

a személyről felvett adatok nem kapcsolhatók össze senkivel. A kérdőív kétirányú, melyből az egyik a lakásra vonatkozik, a másik az ott élő személyek mindegyikére. A kérdőíveket a feldolgozás után a KSH megsemmisíti.

– Miket tartalmaznak részleteiben ezek a kérdőívek?

G. I.-né: – A személyre vonatkozóan a születési időpont, állampolgárság, a családban betöltött szerepéről, élve született gyermekek számáról, iskolázottságról, foglalkozásról és munkahelyéről, nyelvismeretről. Nem kötelező válaszolni a nemzetiségre, az anyanyelvre, a vallásra és a fogyatékosra vonatkozó kérdésekre. A lakáskérdőívek tartalmazzák az épület építésének időpontját, anyagát, a lakás helyiségének alapterületét, felszereltségét. Az adat szolgáltatás kötelező.

– Hanyadik népszámlálásban veszel részt, milyen várakozással tekintesz a mostani elé? Más-e ez, mint az eddigiek voltak?

– Én már a negyedik alkalommal végzem ezt a munkát. Ebből három alkalommal összeíró is voltam. A jegyző megbízásából ebben az évben a népszámlálással kapcsolatos szervezői és részben irányító munkát végzek, ami, úgy látom, nehezebb, mint amikor „csak” összeírtam. Ami új, az a valásra vonatkozó kérdés, ilyen utoljára 1949-ben volt. Úgy gondolom, hogy az emberek nagy többsége erre a kérdésre is szívesen fog válaszolni. Nagy várakozással tekintek a munka elé, és arra kérem a lakosságot, segítsék a számlálóbiztosokat, hogy időben elkészüljünk a munkával.

# A szakközépiskola dolgozói nem pihentek

NYÍRÓ GIZELLA

Az idegenforgalmi szakképzés támogatására kiírt pályázaton sikeresen szerepelt az I. Rákóczi György Gimnázium és Szakközépiskola, s az így nyert pénzből modern számítástechnikai szaktantermet alakítottak ki – tudtuk meg Baranya Károly igazgatótól.

A valóban 21. századi színvonalú tanteremben lehetőség van idegen nyelv oktatására, idegenforgalmi szoftverek alkalmazására. Az idegen nyelvi képzés hatékonyságának növelésére a pályázaton nyert pénzből két mobil (16-16 felhasználós) nyelvi labort is vásároltak. A teremben 20 tanuló munka hely található, a gépek Pentium II. típusúak.

A szerverrel telepítettek egy Magellán Tours szállodai programcsomagot, annak érdekében, hogy a szoftverüzemeltetők a képzés során elsajátíthassák azon programok kezelését, amire hajdani munkájukban szükségük lesz. Az új gépteremben a számítástechnikai programozó szakképzésben résztvevők is helyet kapnak, valamint



Boldogan vették birtokba a szakképző évfolyam hallgatói az új szaktantermet

Fotó: Nyíró Gizella

azok az alsóbb évesek, akik számítástechnikát tanulnak az intézményben. Minden munkahelyről elérhető az internet. Ezt a lehetőséget kedd délutánként a középiskola minden diákja igénybe veheti.

A megújult szaktanterem fontos feladatot lát el az idén szeptembertől induló szakképző évfolyamon, 9. osztálytól, a számítástechnikai és idegenforgalmi szakmák orientáló és alapozó képzésében. Mint az igazga-

tótól megtudtuk, két osztályt indítanak 35-35 fővel: egy általános – azon belül emelt angol –, gimnáziumi, illetve egy szakközépiskolai osztályt idegenforgalmi és informatikai szakiránnyal. Az érdeklődő tanulók jelentkezését várják mindkét képzési formára. Az érettségi utáni szakképzésben a középfokú idegenforgalmi technikus és a számítástechnikai szoftverüzemeltetői, felsőfokú szakképzésben pedig a számítástechnikai progra-

# A lap tükre: hova jut el a Derecskei Hírek?

A most induló rovatunkban szeretnénk olvasóink véleményét közölni az újságról. A megszokottól eltérően nem helybelieket szólaltatunk itt meg, hanem azokat az embereket, akik bár távol élnek városunktól, mégis az állandó olvasóink közé tartoznak.

Mint kiderült, nem kevesen vannak ők, és többségük rokon, baráti szálak fűzik Derecskéhez. Akadnak olyanok is, akik egykor itt éltek és azóta is érdeklődnek a városunkban zajló események iránt.

A postástól kapja

Ilyen Kovács Lajosné is, aki Debrecenbe költözése óta rendszeres előfizetője lapunknak. Elsőként az ő véleményét közöljük.

– 72 évet éltem Derecskén – derecskeinek valloam magam. Nagy öröm volt számomra, amikor két évvel ezelőtt először kézhez kaptam ezt a lapot a postástól.

Azonnal leültem, hogy elolvassam az egészet. Ez azóta is így van... mindig végigolvasom. Tájékozódok a helyi eseményekről – s ez fontos számomra. Itt, a nyugdíjas-házban is sokan meglátogattak már az „otthoniak” közül – üdvözlöm őket ezúton is!

Kívánom, hogy sok jóról számoljon még be ez az újság, s ha lehetséges, legyen nagyobb terjedelmű, azaz többlapos a jövőben...

Messze földről írt

Másik kedves olvasónk több száz kilométerre lakik innen. Tőle érkeztek a következő sorok:

„Örömmel értesültem arról, hogy a Derecskei Hírek szerkesztői véleményemet akarják hallani a régi lakóhelyemi hírekről, eseményekről. A lap jövőre lesz tíz éve, hogy először megjelent, és én is tíz éve, hogy itt élek Belgiumban. Szüleim szökték el küldeni nekem minden hónapban a lapot, és el is olva-



Bana Erzsébet

Fotó: Magánarchívum

som az első betűtől az utolsóig, így tudom követni, hogy mik is történnek a városban. Mivel évente járok haza, ismerőseim nemigen emlékeznek az egész évi eseményekre. Itt-ott olvasok ismerősökről, rokonokról, de a fiatalabb generációt, sajnos, már nem ismerem.

Maga a lap tartalmas, min-

denről lehet olvasni (kultúra, politika, sport, lakosság), talán több információ is apróhirdetés is elérne benne. Régebbi számokban volt egy-két cikk, amihez lett volna hozzászólásom, meg is fogott a gondolat, hogy írjak, de aztán úgy gondoltam, hogy mégsem vagyok ott, nem látom a változást és talán azóta megoldódottak a problémák. Végül is jónak látom, hogy megjelenik a lap minden hónapban. Szerintem vannak lakók, akik ebből tudják meg a valódi híreket és nem az elterjedt pletykákból.

Továbbra is maradok kedves olvasójuk: Bana Erzsébet  
U.i.: e-mail címem: davidwecker@pi.be

Ha az érintettek közül bárki úgy döntött – olvasva e sorokat –, hogy ő is szívesen megosztaná a véleményét a többi olvasóval, illetve velünk, tegye bátran! Örömmel várjuk továbbra is az olvasó visszajelzéseket. (A leveleiket a szerkesztőségünk címére kérjük küldeni. Köszönjük.)



## A művelődési központ februári programja

### I. BORVERSENY FEBRUÁR 2-ÁN 17 ÓRAKOR.

A városi művelődési központ és könyvtár megrendezi hagyományos borversenyét vörös- és fehérbor kategóriában.

### II. FEBRUÁR 21., 10 ÓRAKOR

**10 óra:** a francia kultúra napjának megnyitója. Megnyitja: Marie-Cecile Le Luec, a debreceni Alliance Francaise igazgatónöje, a Debreceni Egyetem francia lektora. A vendégeket köszönti: Csató István polgármester.

**10.15 óra:** könyvbemutató a budapesti Francia Intézet médiatárából: a legújabb kiadású könyvek Franciaország régióiról, a francia konyháról és a francia divatról íródtak.

**10.30 óra:** nyelvi és civilizációs vetélkedő a 10., 11., 12. osztályos középiskolások részére.

**12 óra:** videovetítések a párizsi Louvre-ról és a Musée d'Orsayról. Előadó: Hélène Hulin, az Alliance Française tanára.

**13 óra:** a francia kultúra napjának lezárása és a nyelvi és civilizációs vetélkedő eredményhirdetése.

Rendezők: Alliance Française Debrecen, Városi Művelődési Központ és Könyvtár, Derecske.

### III. FARSANGOK, BÁLOK

**1. Február 3.,** 16-tól 20 óráig: a Bocskai István Általános Iskola felsős tanulói részére.

**2. Február 10.,** 18 órától: a József Attila Általános Iskola jótekonysági bálja.

**3. Február 16.:** a DERMÁK Kht. jótekonysági bálja.

**4. Február 23.,** 14 órától: a József Attila Általános Iskola tanulóinak farsangja.

**5. Február 24.,** 15-től 19 óráig: a Bocskai István Általános Iskola alsó tagozatos tanulóinak farsangja.

### IV. MÁRCIUS 3.: FARSANGTEMETÉS ÉS FARSANGI MASZKABÁL.

15 órától télbúcsúszató maskarás felvonulásra hívjuk Derecske város lakóit. Maskarás, alakoskodó körmenet indul úttárra a városközpont utcáin, melynek végén közös tábornézésnél együtt égetjük el a boszorkányt, valamint a szolgaság szimbólumát, a „Dereskét.” A téli jelképeket utolsó útjára kísérik: Konc király és Cibere vajda, nagyságos Döbrögi uram és vitézkedő Hajdú katonái, a gólyalásas óriások, az alakoskodó állatfigurák, a talpralávalót húzó zenészek és táncos lábú fiatalok, valamint elvárunk minden szabadságszerető embert, aki szereti a vidámságot. Este 19 órától a művelődési központban „maszkabálás” farsangi mulatsággal búcsúzzunk a hideg téli napoktól.

**Téltemetés és farsangi maszkabál a művelődési központban.**

A téltemetés programját követően 19-től 04 óráig farsangi bál a színházteremben. A zenét szolgáltatja: a debreceni Arany Harmóniák zenekar. Belépő: felnőtteknek: 1300 forint, gyermekeknek (14 éves korig): 600 forint. Kétféle vacsoramenu választható. (A vacsorát a Rózsakert Csárda biztosítja.) Ára: 700 forint. Jegyek előrendelésben kaphatók február 23-ig a művelődési központban [4130 Derecske, Köztársaság út 107., telefon: (54) 410-060] Fekete Imréné Olginál rendelhető.

Belépés a bálra csak farsangi jelmezben lehetséges!

### V. TANFOLYAMOK

A Kék-Kálló Menti Népfőiskola és az Adminisztrátor 2000 Szövetkezet Debrecen az alábbi továbbképző tanfolyamokat hirdeti meg:

1. vállalkozói ügyintéző és tb-ügyintézői,
2. vám- és külkereskedelmi ügyintézői,
3. vagyonőr tanfolyam fegyvervizsgával,
4. középfokú tb-ügyintézői,
5. pénzügyi ügyintézői,
6. 80 órás II. kategóriájú növényvédőszer-felhasználói tanfolyam.

Érdeklődni és jelentkezni a művelődési központban lehet Pardi Sándornál.

### VI. OB II. SAKKCSAPATBAJNOKSÁG, FEBRUÁR 4-ÉN 10 ÓRAKOR: DERECSKE-PIREMON SE.

### A sportcsarnok programja

**Február 3.:** felkészülési labdarúgótorna.

**Február 10.:** Farsang-kupa labdarúgótorna.

**Február 11.:** Hajdú-kupa kézilabda-torna.

**Február 17.:** gyermek-labdarúgótorna.

**Február 18.:** öregfiúk labdarúgótorna.

**Február 24.:** Elan Tours városi asztalitenisz-bajnokság.

# Ne pusztá divatból tartsunk kutyát... (I.)

NAGY MARIANNA

Egyre többen hallani olyan esetekről, amikor kutya emberre támad. Van, hogy maga a gazdi, illetve az ő családtagjai, barátai válnak áldozattá. Mit gondolnak erről jelenségről a szakemberek?

A derecskei kutyakiképző iskolát a beszélgetésen Kiss László, a klub vezetője, Vincze István és Péterffy Albert klubtagok képviselték.

### Türelem kell hozzá

– Mielőtt valaki kutyát vásárol, forduljon szakemberhez, tenyésztőhöz. Kérjen szakvéleményt a fajtáról. Győződjön meg arról, hogy a választott fajta vérmérséklete, mozgásigénye stb. számára megfelelő. Vásárláskor persze nemcsak a kutya természetét kell ismerni, hanem tudni kell azt is, miért és mire kell az eb. Akinek kevés szabadideje van, annak nem ajánlatos kutyát venni, mert a kutyatartáshoz sok időre, türelemre, kitartásra s nem utolsósorban pénzre van szükség. Nem divatkutyát kell venni, ugyanis egy érző lényről van szó – egy kutyát nem lehet csak úgy kidobni, mint egy megunt ruhadarabot. Attól a pillanattól, ahogy a gazdjához kerül az eb – ez ideális esetben 6–8 hetes korban történik – a felelősség is az új tulajdonosé. Egyedül rajta múlik az, hogy milyen kutyát nevel. Az állatot folyamatosan figyelni kell, jó látni, hogyan fejlődik idővel. Tanítása közben fegyelmezni, irányítani kell, hogy megtanulja, mit szabad és mit nem. Nagyon fontos a dicséret, ezzel nemcsak elismerjük ebünk teljesítményét, hanem ösztönözzük is a további feladatvégzésre. Ezzel szemben aki üti, veri a kutyáját, az agresszív „vadállat” formál-



### Azért mert nagytetű, nem feltétlenül vad...

ja az állatot. A kutya ösztönösen védekezik ilyenkor, azért megy neki támadójának. Ehhez hasonlóan viselkednek a láncon tartott kutyák – félelmükben saját gazdáikat is megtámadhatják. Az agresszió a kutyákban a feszültség felhalmozódása miatt alakul(hat) ki. Ez pedig adódhat mozgáshiányból – éppen ezért nem ajánlatos kutyát kikötni, illetve lakótelepi lakásban tartani – ezt be kellene tiltani!

### Alomelsőt ne vegyünk

Amelyik családban kisgyerekek van vagy várható, különösen ügyelni kell a vásárlásnál arra, hogy ne alomelsőt vegyünk. Az ilyen kutya uralkodik az alom többi tagja felett. S a családon belül is hamar kivívja a pozícióját. Ha mégis oda kerülnek, könnyen bekövetkezhet a tragédia. Amit a kutya okoz azzal, hogy féltékeny lesz a gyerekekre és megtámadja. Ekkor mindenki megdöbben az állat viselkedésén, de azt általában elfelejtik az emberek, hogy a kutya ösztönlény – mindenféle szokatlan zaj, hang, szag felingerelheti, ezért nem szabad soha a kutyát egyedül hagyni

várható orvosi költségekre (oltás stb.) is kell gondolnia. Ezek a kiadások többszörösen megtérülnek. Például akkor, amikor egy-egy kiállításon felfedezi az ember az övét. Ez óriási dolog...

### Utcán csak pórázon

Sokan hagyják, hogy kutyájuk az utcán szaladgáljon – ezt nem tartom jónak. En, aki teljesen megbízom a kutyáimban, soha nem hagyom el az udvart póráz nélkül, ha viszem őket valahova. Egyetlen okból: féltém őket a többitől – sok manapság a kóbor kutya! A vásárlók figyelmét arra is fel szeretném hívni, hogy soha ne vegyenek öreg kutyát, mert az már nem tudja megszokni új környezetét, s könnyen agresszívvá válhat.

Epp úgy, ahogy egy nagytetű, sok mozgást igénylő, nagy bundájú, hosszú szőrű lakótelepi lakásban tartott kutyák. A kistestű kutyákkal más a helyzet, azokat lehet a szobában tartani. A mi csivánk is bent van, hisz a testfelépítése, a szőrzete olyan, hogy ilyenkor télen nem is tudna állandóan kint tartózkodni. A lakótelepi ebtartás ellen szól az az érv is, hogy a kutyaugatás sok esetben zavarja a ház többi lakóját.

Erdei Sándorné „kutyás” tapasztalai:

– Szibériai husky szánhúzó kutyákkal foglalkozom. Azt mondhatom, hogy ez a fajta nagyon emberszerető, barátságos. Gazdjához kevésbé ragaszkodik, tehát több gazdit is el tud fogadni élete folyamán. Ezt a fajtát kizárólag kertes házban tudom elképzelni – sokat futkároznak, nagyon játékosak. A kutya olyanná válik, amilyen az ember alakítja, de szűk, kis helyen szokatlanul is viselkedhet. Ezen nem kell meglepődni! (Folytatjuk)

# A DH kérdése – tett-e újévi fogadalmat?



**Zákány Józsefné:** – Nem tettünk fogadalmat a családban. Szeretnénk, ha idén nősülő fiunk boldog lenne. A lányunk most keres munkahelyet, jó volna, ha minél hamarabb el tudna helyezkedni. Számunkra ezek most a legfontosabb dolgok...



**Csiki Henrietta:** – A szilveszterem nagyon jól telt, házbuli-ban voltam. Örülök, ha ez az év is hasonlóan jól alakulna. Júliustól én is derecskeinek mondhatom magam, ugyanis akkor lesz az esküvőm. Szóval a jelek szerint egy szép esztendő előtt állok...



**Nyéki Sándorné:** – Szeretnék a dohányzásról fokozatosan lemondani, leszokni! Ezt fogadtam meg szilveszterkor. Otthon szilvesztereztünk a párommal, majd csak éjfélkor jöttünk el hazulról – a tűzijátékot megnézni. Látványos, szép volt.



**Oláh József:** – Azt gondolom, elégedett embernek nevezhetem magam. Egyetlen dolgot fogadtam meg: azt, hogy a több hónapja fájó térdemmel most már orvoshoz fordulok. Ma az emberek életében nincs nagy jelentősége annak, hogy milyen dátumot mutat a naptár.



**Cseh Lajos:** – Manapság az emberek már nem nagyon tesznek újévi fogadalmakat, mert többnyire attól tartanak, hogy úgysem valósul meg egy sem azokból. Én személy szerint azt szeretném, hogy a családban mindenki maradjon egészséges.



**Özv. Csizmadia Lajosné:** – Az ember ilyenkor mindig jobbat vár! Szeretnék békességben élni a környezetemmel, például a szomszédaimmal. A munkámat, ahogy tudom, teljesíteni fogom. Bizom abban, hogy még sok évig kívánhatok másoknak boldog új esztendőt!



**Magyari Béláné:** – Az elmúlt évben sokat betegeskedtem, tehát megmondom őszintén, azért imádkoztam, hogy még sokáig egészséges maradjak. Örülök, hogy megérttem az ezredfordulót – sokan még ennek sem tudnak örülni, hogy jókor születtek.



**Jónás Balázné:** – Már nyugdíjas vagyok, nem igazán fogadtam meg semmit. Nem tudhatjuk, mi lesz, de jó lenne, ha az emberek többen szórakoznának együtt! Érezzük jól magunkat, ezt kívánom mindannyiunknak. Mostanában mindenki ideges. Ez nem jó.



# Születtek

11. 14.: Fehér Tamás (Fehér Zsolt-Kaszonyi Mária).  
12. 27.: Husi Norbert (Husi Gyula-Mihálka Erika).  
12. 27.: Rézműves Andrea (Rézműves Tibor-Janó Margit).  
01. 03.: Buza Viktória (Buza László-Szőllősi Viktória).

# Ötvenéves házassági évfordulóját ünnepelte

12. 31.: Katonka Lajos és Gyulai Irén (Derecske, Dobó u. 20.)

# Elhunytak

12. 31.: Vezendi Sándor (73 éves; volt Móricz Zs. u. 23.).  
01. 04.: Góz Sándorné (szül.: Czégény Margit; 62; volt Bem u. 16.).  
01. 07.: Loós Imréné (szül.: Takács Erzsébet; 79; volt Váci M. u. 18.).  
01. 07.: Mogyorós Imréné (szül.: Fábián Irma; 79.; volt Erkel F. u. 21.).  
01. 08.: Kupás Károly (82; volt Rákóczi u. 26.).  
01. 09.: Békási Imréné (szül.: Tóth Róza; 76; volt Kígyó u. 1.).  
01. 10.: Varjú Áronné (szül.: Csóré Margit; 86; volt Honvéd u. 15.).  
01. 11.: Porcsin István (43; volt Kurucz u. 7.).  
01. 12.: Nagy Imre (54; volt Ipar u. 12.).  
01. 14.: Szöllősi Erzsébet (72; volt Dózsa Gy. u. 18.).  
01. 15.: Katona József (86; volt Csokonai u. 30.).  
01. 17.: Kovács Sándorné (szül.: Csengeri Erzsébet; 74; volt Kossuth u. 23.).  
01. 18.: Szöllősi Imréné (szül.: Nagy Gizella; 45; volt Semmelweis u. 20.).  
01. 24.: Vida Sándorné (szül.: Olajos Piroksa; 86; volt Csokonai u. 27.).

# Köszönetnyilvánítás

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejtethet-  
len halottunk,

őzv. LOÓS IMRÉNÉ  
született Takács Erzsébet

temetésén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot  
helyeztek, bánatunkban részvételt osztottak.

A gyászoló család

# Köszönetnyilvánítás

Köszönetet modunk mindazoknak, akik drága fér-  
jem,

KUPÁS KÁROLY

temetésén részt vettek, sírjára koszorút, virágot he-  
lyeztek és fájdalmunkban részvételt osztottak.

A gyászoló család

# Egy százalék

Az Oázis Kulturális és Szabadidős Egyesület megköszöni az elmúlt évben felajánlott szja 1 százalékából származó támogatásukat. Az összegyűlt 25 ezer forintot a gyermek- és ifjúsági önkormányzati választás programjára fordítottuk. Szeretnénk, ha a mozi ifjúsági házként is működhetne, otthont adva a gyermek- és ifjúsági önkormányzatnak és persze a város fiatalságának. 2001-ben ezért (is) dolgozunk. Ha munkánkkal kiérdemeltük bizalmukat, kérjük, idén is segítsenek minket. Adószámunk: 19120168-2-09.

# Könyvtári hírek

Az olvasás éve, az olvasási kultúra színvonalának emelésére, az olvasás általános helyzetének javítása érdekében meghirdetett országos akció. A Hajdú-Bihar Megyei Könyvtár január 22-én, a magyar kultúra napján indította a megyei programsorozatát. Az olvasás megszerettetése különösen fontos a gyermekek körében. Ezért január 22-én a megyei könyvtár szervezésében és a megye könyvtárainak segítségével általános iskolás gyerekek tartottak felolvasást Debrecenben, a megyei gyermekkönyvtárban. Derecskéről 4-4 gyerek vett részt a két általános iskolából.

Az olvasás évéhez kapcsolódó első helyi rendezvényünk január 23-án volt, amikor Pilinszky János irodalmi estet tartottunk „Alvó szegek a jég hideg homokban” címmel és Virágh Tibor előadóművész közreműködésével a városi könyvtár olvasótermében.

# Horoszkóp

## KOS (III. 21.–IV. 20.)

Partnerkapcsolataiban általában ön a kezdeményező fél. Nem szereti az „állóvizet.” Jó hír: az elkövetkező napok temperamentumának megfelelően alakulnak majd.

## BIKA (IV. 21.–V. 20.)

Ön takarékos, „beosztó” természetű, most azonban – legálabbis egy rövid időre – valóságos vásárlási láz keríti hatalmába. Fogadja meg azt az alapszabályt, hogy „mindig a drágább az olcsó.”

## IKREK (V. 21.–VI. 21.)

Úgy érzi, hogy eltitkoltnak ön elől valamit. Nyugodjon meg, csak egy kis ártatlan dologról lehet szó. Vigyázzon, gyanakvó kérdéseivel nehogy többet ártson, mint használjon.

## RÁK (VI. 22.–VII. 22.)

A Hold éppen 9-én délben lép az ön csillagjegyébe. Ez azt jelenti, hogy egészségi állapotában kedvező változásokra számíthat. Ilyenkor még a gyógyszerek is hatásosabbak. (A fogyókúráról már nem is beszélve!)

## OROSZLÁN (VII. 23.–VIII. 23.)

A közelmúltban igazságtalanul bánt valakivel. Legyen bátorsága beismerni hibáját. Az ön oroszlány-büszkesége időnként megkeseríti az életét.

## SZŰZ (VIII. 24.–IX. 23.)

A Merkúr és a Jupiter „jóvótából” ön most kicsit szétszórta, szórakozottabb, mint máskor. Ha teheti, a legfontosabb döntéseket hagyja inkább későbbre.

## MÉRLEG (IX. 24.–X. 23.)

Egy meglehetősen kényes ügy kapcsán nehézségei támadnak a közeli napokban. Segítségért – ha szüksége lesz rá – feltétlenül egy Nyilashoz forduljon!

## SKORPIÓ (X. 24.–XI. 22.)

Önt most majd szétveti az energia, de nem tudja igazán, mihez is kezdjen. Ha még nem sportol, épp ideje elkezdnie, ha igen, tegye magasabbra a mércét.

## NYILAS (XI. 23.–XII. 21.)

Nem kis erőfeszítésbe kerül, hogy elsimítsa azt a hibát, amit a munkahelyén vétett, kissé könnyelműen. Mindezt azonban bőven kárpótolja harmonikus családi élete.

## BAK (XII. 22.–I. 20.)

A csillagok állása igen kedvező ebben a hónapban a Bakok számára szerencsejétékok dolgában. Figyeljen az álmaira és ne felejtse el legalább egy szelvényt vásárolni!

## VÍZONTÓ (I. 21.–II. 19.)

A Mars hatásának köszönhetően ön most különösen vállalkozó kedvű, több jónak tűnő ötlete is van. Próbálja ezeket meg is valósítani, de kerülje a felesleges rizikót!

## HALAK (II. 2.–III. 20.)

A következő hetekben legyen kicsit óvatos új kapcsolatait illetően. Ne higgyen rögtön a látszatnak, mert az néha csal.

# Bocskai-kupa a teremben

A Bocskai-kupa elnyeréséért teremlabdarúgó-tornát rendezett a környező iskolák részére a Bocskai István Általános és Művészeti Iskola. Ezért hagyományteremtő céllal 2000 végén létrehozta a Bocskai-kupát.

Két korcsoportban versengethettek a gyerekek azért, hogy az évente megrendezésre kerülő teremlabdarúgó-tornán ki bizonyul a legjobbnak, melyik iskola nevét vésztetik fel a kupára.

Az idei versengés eredményei.

III. korcsoport (5-6. osztályosok). 1. Bocskai István Általános és Művészeti Iskola, Derecske, 2. Irinyi János Általános Iskola, Hosszúpályi, 3. József Attila Általános Iskola, Derecske, 4. Általános iskola, Tépe.

IV. korcsoport (7-8. osztályosok). 1. Irinyi János Általános Iskola, Hosszúpályi, 2.



Az aranyérmes gárda edzőjével, Zákány Gyulával

Fotó: Nyíró Gizella

Bocskai István Általános és Művészeti Iskola, Derecske, 3. József Attila Általános Iskola, Derecske, 4. Általános iskola, Hajdúszovát.

A kupagyőztes derecskei csapat tagjai: Nagy Zsolt 5.

osztályos, Nagy Bence, Kiss Péter, Rohács László, Bene Károly, Szatmári Attila, Szabó Bertalan, Incze Sándor és Tóth Sándor 6. osztályos tanulók.

Gratulálunk a sikerükhöz.

# JEGYZET

# Lámpák fényénél...

## BARANYA KÁROLY

Mióta ember él a Földön, mindig fontos volt a fény. Akkor is, mikor a tábornok világította meg a mesélő vagy hírhozó arcát, és akkor is, mikor a rebbenő gyertyavilágnál döntöttek népek, birodalmak sorsáról. Nem mindegy ma sem, hogy ha lenyugszik a nagy égi mécses, a Nap, milyen alkalmatosságok segítik, erősítik a sápadt égi vándor ezüstös fényét. A terek, utcák világítása, a lámpák mutatják az utat a hazatérőnek. Akit esténként jó sorsa a református templom előtti emlékparkba vezérel, láthatja, milyen szép kovácsoltvas lámpaoszlopok találhatók városunkban. Mindegyiken kis tábla jelzi, ki vagy kik állították 2000-ben, a millennium évében a jövő nemzedékének emlékként, a városnak díszül, nevük örök fennmaradásául. Megérdemlik, hogy megemlékezzen róluk az írott krónika, a helyi lap is. Nevek: KASZ-COOP Kft., Hajdú-Híd Kft., Telegdi Zsolt, Fényi Miklós, Dávid Gyula, Nagy Sándor, Jantyk Zsolt és családjuk. A lámpákat Kiss Lajos lakatosmester készítette. Az sem mindegy, mire, milyen tárgyakra, milyen növényekre hull a fény. Jó nézni a hangulatvilágításban a sok évtizedes rejtőzködés után éppen tíz esztendeje előtérbe kerülő világháborús emlékművet, a régi-új helyén álló 48-as emlékoszlopot a tetején a turulmadárral és az immár hat éve álló obe-liszket. Én nagyon örülök a padoknak is. Ők teszik igazán parkká a teret. Általuk tudja szerepét, feladatát betölteni. Így adhat helyet a szemlélődésnek, elmélkedésnek és a találkozásoknak. Igaz, nem egyedi, mesterkéz készítette darabok, csak az öntőforma jól sikerült termékei. Bizom a derecskeiekben. Egyszer majd nem csak a lámpák, de más térbútorok is egyediek, sehol máshol nem látható mestermunkák lesznek. Talán egyszer majd csak azért utaznak idegenek városunkba, hogy láthassák a kovácsoltvas templomajtót, a párja nincs padokat, díszkutatokat, virágtartókat, lámpákat. Itt a nagy alkalom. Akinek van lehetősége, szeretné városunkat szebbé, egyedibbé formálni és kívánja, hogy nevét megjegyezze az utókor, most bekapcsolódhat a munkába. Ebben az esztendőben felavatásra kerül Derecskén a Szent István-szobor, melyhez a teret is rendezni, alakítani kell. Most a tervek készülnek. Minden jó ötletet, felajánlást szívesen fogadnak mind a városházán, mind a művelődési központban, mind az újság szerkesztőségben. Mert ugye pontosan nekünk, itt élőknek nem közömbös, milyen és mit világít meg a derecskei lámpák fénye.

művet, a régi-új helyén álló 48-as emlékoszlopot a tetején a turulmadárral és az immár hat éve álló obe-liszket. Én nagyon örülök a padoknak is. Ők teszik igazán parkká a teret. Általuk tudja szerepét, feladatát betölteni. Így adhat helyet a szemlélődésnek, elmélkedésnek és a találkozásoknak. Igaz, nem egyedi, mesterkéz készítette darabok, csak az öntőforma jól sikerült termékei. Bizom a derecskeiekben. Egyszer majd nem csak a lámpák, de más térbútorok is egyediek, sehol máshol nem látható mestermunkák lesznek. Talán egyszer majd csak azért utaznak idegenek városunkba, hogy láthassák a kovácsoltvas templomajtót, a párja nincs padokat, díszkutatokat, virágtartókat, lámpákat. Itt a nagy alkalom. Akinek van lehetősége, szeretné városunkat szebbé, egyedibbé formálni és kívánja, hogy nevét megjegyezze az utókor, most bekapcsolódhat a munkába. Ebben az esztendőben felavatásra kerül Derecskén a Szent István-szobor, melyhez a teret is rendezni, alakítani kell. Most a tervek készülnek. Minden jó ötletet, felajánlást szívesen fogadnak mind a városházán, mind a művelődési központban, mind az újság szerkesztőségben. Mert ugye pontosan nekünk, itt élőknek nem közömbös, milyen és mit világít meg a derecskei lámpák fénye.

# Versenykiírás

Derecske város sportintézménye február 24-én, szombaton 9 órakor megrendezi a VI. Elan Tours városi nyílt asztaliteniszbajnokságot.

Helyszín: Derecske városi sportcsarnok.

Nevezés: 8 órától a helyszínen.

Nevezési díj: általános iskolásoknak 100 forint, felnőtteknek 200 forint. Kategóriák: felnőtt férfi egyéni, felnőtt női egyéni – 14 éves kor felett, gyermek fiú – egyéni, gyermek leány egyéni 14 éves korig.

Díjazás: mind a négy kategóriában oklevél+ tárgyjutalom.

Kérjük, hogy a versenyen résztvevők útját és sportöltözetet hozzanak magukkal. Érdeklődni és jelentkezni a művelődési központban [telefon: (54) 410-060] Pardi Sándornál, valamint a sportcsarnokban [tel.: (54) 411-241] Kesjár Andrásnál lehet.

x x x

Hétköznap esténként 18, 19 és 20 órakor folytatódik a Dióda- és Sári-kupa mérkőzései.

A derecskei I. Rákóczi György Gimnázium és Szakközépiskola

**kedvező feltételekkel kínálja éttermét és konyhai szolgáltatását**

családi vagy társasági rendezvények tartására.

Szolid környezet, olcsó és jó ételek a város szívében.

Érdeklődni, helyet foglalni személyesen a gimiben vagy a 410-363-as telefonon lehet.

**Az I. Rákóczi György Gimnázium és Szakközépiskola a következő lehetőségeket kínálja a 2001/2002-es tanévben.**

A végző nyolcadikosok jelentkezhetnek a gimnáziumi, illetve a szakközépiskolai osztályba. Jelige: Derecskeiek előnyben.

## Gimnáziumi osztály

Tagozatkód	Irányultság	Első idegen nyelv	Második idegen nyelv
01	emelt szintű	angol angol (6 óra/hét)	német vagy spanyol (3 óra/hét)
02	általános tagozat	angol (3 óra/hét)	német vagy spanyol (3 óra/hét)

## Szakközépiskolai osztály

Tagozatkód	Szakirány	Idegen nyelv
03	idegenforgalmi	német
04	informatikai	angol